

Vivitar

283 Electronic Flash

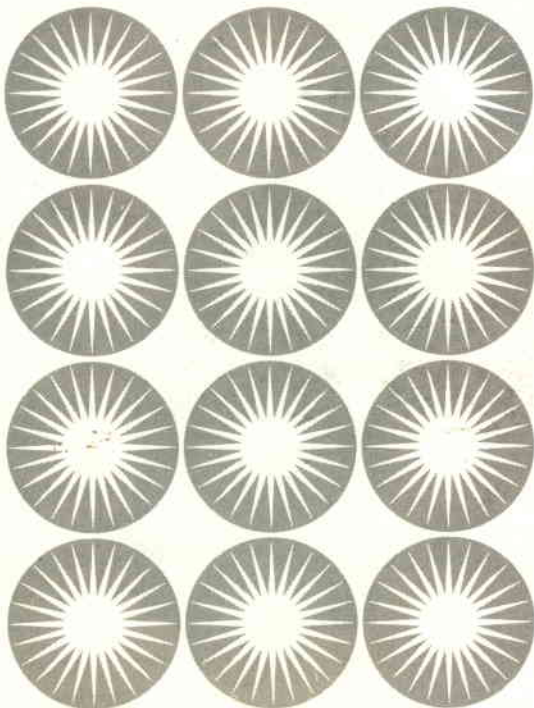
283 Elektronenblitz

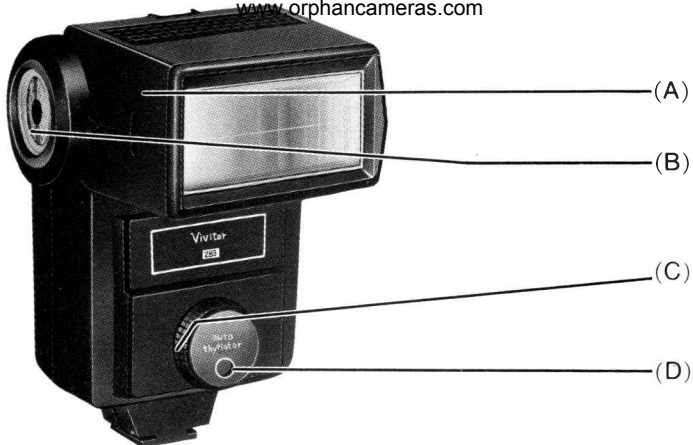
Flash électronique 283

Flash electrónico 283

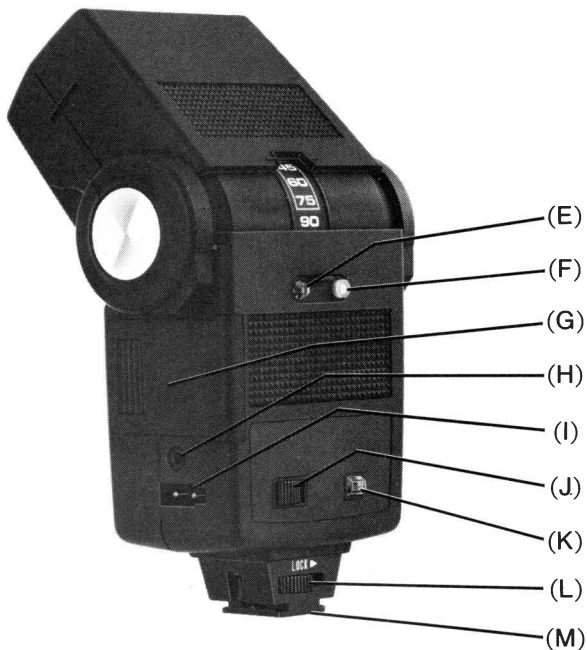
FELDMAN CAMERA
WYANDOTTE, MI

Pocket Flash
Taschenleuchte
Mode d'emploi
Libreta de Instrucciones





Shutter Cord
Verschluss-Drahtauslöser
Cordon déclencheur
Cordón del obturador



- (A) **Tilting Flash Head**—Flash head (45° vertical and 60° horizontal) covering camera lenses up to 35 mm inclines to various positions for bounce flash. BCC (Bounce Compensator Circuitry) provides extra power for bounce flash at 45°, 60° or 75° positions.
- (B) **Calculator Dial**—Handy reference for figuring flash exposures. Color-coding on dial indicates approximate auto ranges. Press Dial Light Button (F) to illuminate.
- (C) **Range Selector**—Four color-coded auto ranges correspond with Calculator Dial for auto operation, plus "M" for manual operation.
- (D) **Sensor**—For automatic operation. Measures light during exposure. Ensure nothing covers or obstructs sensor.
- (E) **Sufficient Light Indicator**—For checking lighting before actually taking picture. Press Open Flash Button (K). If indicator light becomes green, sufficient light for picture. (Indicator does not operate when using flash in manual "M.")
- (F) **Dial Light Button**
- (G) **Battery Compartment Cover**—Slides back. Battery holder inside.
- (H) **Shutter Cord Socket**
- (I) **AC Adapter Receptacle**—(Vivitar SB-4 AC Adapter is optional accessory.)
- (J) **On-Off Switch**—RED color indicates "on."
- (K) **Ready Light/Open Flash Button**—Dual purpose. For maximum power/range, wait for Ready Light to start *blinking* before taking picture. Pressing Open Flash Button fires flash without activating camera.
- (L) **Mounting Foot Lock Lever**
- (M) **Mounting Foot**—(Built-in hot shoe contact.)

Power Sources

Your flash will operate with any of the following power sources:

Alkaline batteries

Four 1.5v size AA. Provide 75 flashes in manual, up to 800 in automatic. Recycle time 0.5 to 11 seconds.



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Donate: www.PayPal.me/butkus venmo: @mike-butkus-camera Ph. 2083

NiCad batteries www.orphancameras.com
Four size AA, rechargeable type. Provide 45 flashes in manual, up to 750 in automatic. Recycle time 0.5 to 6 seconds.

Vivitar LVP-2 Low Voltage Battery Pack (optional accessory)

Portable unit with shoulder strap. Uses four size D alkaline or NiCad batteries. Provides up to 600 flashes with alkaline batteries, up to 100 with NiCads. Recycle time 0.5 to 8 seconds.

Vivitar NC-3 NiCad Battery Pack & Vivitar Charge 15 (optional accessories)

Battery pack charges in about 15 minutes with Vivitar Charge 15. Provides up to 50 flashes per charge. Recycle time 0.5 to 5 seconds.

Vivitar SB-4 AC Adapter (optional accessory)

Enables you to operate flash from electrical outlets. Recycle time 10 seconds.

Note: Number of flashes and recycle times in auto modes determined by flash-to-subject distance, room reflectivity, auto f-stop used, and type and condition of batteries.

Additional battery information

There are some simple procedures to follow for getting the most out of your flash and batteries. First, always turn your unit off right after you've finished using it. Also, when storing your flash for a period of time, remove the batteries to prevent damage from battery corrosion.

Replace the batteries when the Ready Light fails to glow after 30 seconds, or when you can't hear the high-pitched sound after the flash is switched on.

Automatic Operation

- 1**—Load batteries (G). Batteries must be inserted correctly for flash to operate.
- 2**—Turn flash "ON" (J).
- 3**—(This step required only when flash is new or hasn't been used for several weeks.) "Form" capacitor. After Ready Light (K) comes on, fire flash by pressing Open Flash Button (K). Repeat procedure 5 times.
- 4**—Rotate Calculator Dial (B) and set at film speed (ASA or DIN).
- 5**—Select color-coded auto range. (Approximate distances indicated on dial.) **IMPORTANT:** Stay within range selected when taking pictures.

(Continued on other side)

- Yellow** _____ 5 to 43 ft. _____
- Red** _____ 4 to 30 ft. _____
- Blue** _____ 2 to 15 ft. _____
- Purple** _____ 2 to 11 ft. _____

- 6**—Set Range Selector (C) to corresponding color.
- 7**—Set camera lens to f-stop number above color-code selected on dial. Set camera to correct shutter speed for synchronization with electronic flash. (Refer to camera owner's manual.)
- 8**—Unlock Mounting Foot Lock Lever (L) . Mount flash on camera and lock lever. (If camera does not have hot shoe, attach Shutter Cord.)
- 9**—Check camera focus, wait for Ready Light, take picture.

Manual Operation

- 1**—Set Range Selector (C) to "M."
- 2**—Find guide number for film you're using.

Guide numbers (ASA-Feet):

ASA Film Speed	25	64	80	100	125	160	200	400	800
Flash Guide No.	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Guide numbers (DIN-Meters):

DIN Film Speed	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Flash Guide No.	18	29	32	36	40	45	51	72	100

- 3**—Compute f-stop using following standard formula:

$$\frac{\text{guide number}}{\text{flash-to-subject distance}} = \text{camera lens f-stop setting}$$

Other Accessories Available

Variable Angle Lens Kit—Allows you to vary angle of illumination of your flash to match angle of coverage of your camera lens. Kit includes four lenses: two wide-angle, two telephoto. Includes carrying case. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Flash Filter Kit—Allows you to vary color and intensity of flash illumination for expanding range of creative alternatives. Kit includes six filters. Carrying case also. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Quick Release Pistol Grip—For off-camera flash photography. Flash shoe rotates 360°. Adjustable strap. Use with optional Vivitar 35mm or 6 x 6 camera bracket.

Soft Light/Bounce Diffuser—Lightweight holder. Snaps onto 283. For convenient bounce light portraits and still lifes.

VP-1 Varipower Module—Provides continuously variable manual flash power. Conveniently indexed with dial markings at Full, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 and 1/32 power.

SL-2 Remote Flash Trigger—Wireless trigger for automatically firing remote flash units in multiple light set-ups. Shoe rotates 360°.

PC-31 3-Foot Coiled Shutter Cord

1.2 Meter Remote Sensor Holder & Cord

C-1 Soft Pouch Case

Specifications subject to change without notice

Vivitar®

is an international Trademark of Vivitar Corporation
Santa Monica, CA 90406 USA

10/77 Printed in Japan, Part No. 300363
Gedruckt in Japan, Bestellnr. 300363
Imprimé au Japon, No. de pièce 300363
Impreso en el Japón, Pieza No. 300363

Besondere Eigenschaften

- (A) **Beweglicher Blitzkopf**—Der Blitzkopf (45° vertikal und 60° horizontal) für Kameralinsen bis zu 35 mm kann für indirektes Blitzen auf verschiedene Neigungspositionen eingestellt werden. Der Ausgleichsstromkreis für indirekte Beleuchtung (Bounce Compensator Circuitry = BCC) erhöht die Leistungsfähigkeit indirekter Blitzbeleuchtung in den 45°, 60° oder 75° positionen.
- (B) **Berechnungsscheibe**—Schnelle Bezugsquelle für die leichte Berechnung der Blitzbelichtung. Farbskala der Scheibe zeigt die ungefähren automatischen Bildbereiche an. Druck auf Scheibenlichtknopf (F) läßt diese aufleuchten.
- (C) **Bereichs-Selektor**—Vier farbenmarkierte automatische Bildbereiche stimmen mit der Berechnungsscheibe für automatischen Betrieb überein, sowie "M" für Handbetrieb.
- (D) **Sensor**—Für automatischen Betrieb. Mißt die Beleuchtung während der Belichtung. Es ist zu vergewissern, daß keine Versperrung oder Bedeckung des sensors vorhanden ist.
- (E) **Lichtkontrolle**—Überprüft die Beleuchtung vor der eigentlichen Aufnahme. Man drückt Knopf (K) für die Offenblitz-Methode. Bei grünem Signallicht genügt die Lichtmenge für die Aufnahme. (Lichtkontrolle funktioniert nicht, wenn Blitz auf Handbetrieb "M" eingestellt ist).
- (F) **Scheibenlichtknopf**
- (G) **Batteriekammerdeckel**—Abschiebbar; Batteriehalter innen.
- (H) **Anschluß für Verschlußkabel**
- (I) **Wechselstrom-Adapter-Aufnahme**—(Vivitar SB-4 Wechselstrom-Adapter ist wahlweises Zubehör.)
- (J) **AN-AUS Schalter**—ROTE Farbe kennzeichnet "AN."
- (K) **Bereitschaftsanzeige/Offenblitz-Knopf**—Doppelzweck. Für maximale Leistung/Reichweite wartet man vor der Aufnahme bis die Bereitschaftsanzeige **aufblinkt**. Man drückt den Offenblitz-Knopf, um Blitz ohne Kamerabetrieb auszulösen.
- (L) **Sperrhebel für Aufsteckfuß**
- (M) **Aufsteckfuß**—(Eingebauter Kontaktschuh.)

Stromquellen

Ihr Blitzgerät funktioniert mit jeder der folgenden Stromquellen:

Alkalibatterien

Vier 1,5V Größe AA. Liefern 75 Blitze bei Handbetrieb, bis 800 Blitze im automatischen Betrieb. Blitzfolgezeit 0,5 bis 11 Sekunden.

NC-Akkus

Vier Größe AA, wieder aufladbar. Liefern 45 Blitze bei Handbetrieb, bis 750 Blitze im automatischen Betrieb. Blitzfolgezeit 0,5 bis 6 Sekunden.

Vivitar LVP-2 Niederspannungs-Pack (wahlweises Zubehör)

Koffergerät mit Schulterriemen. Verwendet vier Alkalibatterien oder NC-Akkus der Größe D. Liefert bis zu 600 Blitze mit Alkalibatterien, bis zu 100 mit NC-Akkus. Blitzfolgezeit 0,5 bis 8 Sekunden.

Vivitar NC-3 NC-Akku u. Vivitar Charge 15 (wahlweises Zubehör)

Mit Vivitar Charge 15 läßt sich der NC-Akku in ca. 15 Minuten aufladen. Liefert bis zu 50 Blitze pro Ladung. Blitzfolgezeit 0,5 bis 5 Sekunden.

Vivitar SB-4 Wechselstrom-Adapter (wahlweises Zubehör)

Ermöglicht direkten Steckdosenbetrieb. Blitzfolgezeit 10 Sekunden.

Anmerkung: Die Anzahl der Blitze im Automatikbetrieb übersteigt meistens bedeutend die entsprechende Anzahl bei manueller Bedienung und ist abhängig von der Entfernung zum Objekt, dem Reflexionsvermögen des Raumes, der verwendeten Automatikblende, und schließlich von der Art der Batterien und deren Zustand.

Zutreffendes für Batterien

Höchstleistungen Ihres Blitzgeräts und der Batterien erreichen Sie mit einigen einfachen Maßnahmen. Erstens sollte das Gerät immer gleich nach Gebrauch abgeschaltet werden, so daß nur die Bereitschaftsanzeige leuchtet. Zweitens, bevor man das Blitzgerät für längere Zeit weglegt, sind die Batterien zu entfernen, um Ättschäden zu vermeiden.

Die Batterien müssen ausgewechselt werden, wenn die Bereitschaftsanzeige nach 30 Sekunde nicht aufleuchtet, oder wenn der hohe Summton ausbleibt, nachdem der Blitz angeschaltet wurde.
(Bitte umwerden)

Caractéristiques

- (A) **Réflecteur orientable** — Le réflecteur peut prendre plusieurs positions pour l'éclairage indirect. Il couvre 45° verticalement et 60° horizontalement (champ de vision des objectifs à partir de 35 mm). Le BCC (Circuit Compensateur de Reflexion) fournit une énergie supplémentaire pour les positions 45°, 60° ou 75°.
- (B) **Disque calculateur** — Dispositif pratique pour calculer les expositions au flash. Des repères colorés, sur le disque, indiquent approximativement les zones de distances en automatique. Appuyer sur la touche (F) pour éclairer le disque.
- (C) **Sélecteur de zone** — Permet de sélectionner quatre zones indiquées par des couleurs différentes et correspondant aux zones du disque calculateur pour le fonctionnement automatique ainsi qu'une position "M" pour le fonctionnement manuel.
- (D) **Senseur** — Pour mode automatique. Mesure la lumière pendant l'exposition. Vérifier que rien ne couvre ou n'obstrue la fenêtre du capteur lorsque le flash est utilisé.
- (E) **Indicateur d'éclairage suffisant** — Permet de vérifier l'éclairage avant de prendre la photo. Appuyer sur le bouton de l'"open flash" (K). Si le voyant vert apparaît, cela signifie que l'éclairage est suffisant pour la photo. (L'indicateur ne fonctionne pas lorsque le flash est utilisé en mode manuel "M").
- (F) **Touche d'éclairage du disque**
- (G) **Couvercle du compartiment des piles** — Glisse en arrière. Logement des piles à l'intérieur.
- (H) **Prise du cordon déclencheur**
- (I) **Prise de l'adaptateur secteur** — (L'adaptateur secteur Vivitar SB-4 est un accessoire proposé en option.)
- (J) **Interrupteur marche-arrêt** — La couleur ROUGE indique la mise sous tension.
- (K) **Bouton de l'"open-flash"/voyant "prêt"** — A double effet. Pour obtenir la puissance ou la portée maximales, attendre que le voyant "prêt" commence à clignoter avant de prendre la photo. Appuyer sur le bouton de l'"open-flash" pour déclencher l'éclair sans faire fonctionner l'appareil photographique.
- (L) **Levier de verrouillage du sabot de fixation**

(M) **Sabot de fixation** — (avec contact synchro incorporé.)

Sources d'énergie

Le flash fonctionne avec n'importe laquelle des sources d'énergie suivantes:

Piles alcalines

Quatre piles AA de 1,5 V. Fournissent 75 éclairs en manuel, jusqu'à 800 en automatique. Recyclage de 0,5 à 11 secondes.

Accumulateurs au cadmium-nickel

Quatre accus AA rechargeables. Fournissent 45 éclairs en manuel, jusqu'à 750 en automatique. Recyclage de 0,5 à 6 secondes.

Bloc d'alimentation de basse tension Vivitar LVP-2 (accessoire en option)

Alimentation portative avec courroie. Utilise 4 piles alcalines D ou accus cadmium-nickel. Fournit 600 éclairs avec piles alcalines, jusqu'à 100 avec accus CN. Recyclage de 0,5 à 8 secondes.

Bloc d'accus au cadmium-nickel Vivitar NC-3 et chargeur Vivitar Charge 15 (accessoires en option)

Le bloc d'alimentation se recharge en 15 minutes environ avec le Vivitar Charge 15. Fournit environ 50 éclairs par charge. Recyclage de 0,5 à 5 secondes.

Adaptateur secteur Vivitar SB-4 (accessoire en option)

Permet l'alimentation directe par secteur. Recyclage de 10 secondes.

Remarque: Compte tenu de la distance flash-sujet, des propriétés réfléchissantes de la pièce, de l'ouverture utilisée et du type et de l'état des piles, le nombre d'éclairs en mode automatique sera généralement beaucoup plus élevé que le nombre d'éclairs en mode manuel.

Renseignements supplémentaires concernant les piles

Quelques conseils simples pour obtenir du flash et de son alimentation les meilleurs résultats possibles: d'abord, mettre toujours l'appareil hors tension dès que la séance de prise de vues est terminée et laisser le voyant "prêt" allumé; ensuite, lorsque le flash est rangé pendant un certain temps, ôter les piles pour éviter les dégâts dus à la corrosion des piles.

Remplacer les piles si le voyant "prêt" ne s'allume pas au bout de 30 secondes ou si le sifflement ne se fait pas entendre lorsque le flash est mis sous tension.

(Continué au verso)

Características

- (A) **Cabeza de flash inclinable** — La cabeza del flash, abarcando objetivos de cámara de hasta 35 mm, se inclina (45° en sentido vertical y 60° en el horizontal) hacia diversas posiciones al hacer uso del flash de rebote. El BCC² (dispositivo compensador de reflexión) proporciona energía eléctrica adicional en la posición de 45°, 60° o 75°.
- (B) **Esfera calculadora** — Una referencia muy útil en la calculación de exposiciones de flash. El sistema de codificación de colores en la esfera indica las distancias automáticas aproximadas. Baje el botón de iluminación de la esfera (F) para que se ilumine.
- (C) **Selector de distancia** — Existen cuatro distancias automáticas codificadas por colores, que corresponden a los de la esfera calculadora para la operación automática, además de la "M" que sirve para las operaciones manuales.
- (D) **Sensor** — Para operación automática. Mide la luz disponible para la exposición. Asegúrese de que, al utilizar el flash, nada cubre ni obstruye al sensor.
- (E) **Indicador de luz suficiente** — Sirve para comprobar la iluminación antes de ponerse a tomar la fotografía. Baje el botón activador del flash (K). Si el indicador de luz se vuelve verde, entonces hay suficiente luz para la fotografía. (No funciona el indicador al utilizar el flash en la posición manual "M.")
- (F) **Botón de iluminación de la esfera**
- (G) **Tapa del compartimento de pilas** — Se desliza para abrir. Contiene el alojamiento de las pilas.
- (H) **Enchufe del cordón del obturador**
- (I) **Enchufe del adaptador de corriente alterna** — (El adaptador de corriente alterna Vivitar SB-4 es un accesorio opcional.)
- (J) **Interruptor On-Off (de conexión/desconexión)** — El color ROJO indica que está conectado.
- (K) **Botón de luz de "listo"/activación del flash** — Tiene dos propósitos. Para obtener el máximo de energía eléctrica o de distancia, espere que la luz de "listo" comience a brillar de manera intermitente antes de tomar la fotografía. Baje el botón de activación del flash para disparar el flash sin activar la cámara.
- (L) **Palanca trabadora del pie de montaje**

(M) **Pie de montaje** — (Tiene incorporada una zapata con conexión eléctrica.)

Fuentes de energía eléctrica

El flash puede utilizarse con cualquiera de las siguientes fuentes de energía eléctrica:

Pilas alcalinas

Cuatro pilas de 1,5 voltios, tamaño AA. Proporcionan 75 destellos de flash en modo manual; hasta 800 en automático. Ciclo de reutilización: de 0,5 a 11 segundos.

Baterías NiCad

Cuatro de tamaño AA, especie recargable. Proporcionan 45 destellos en modo manual; hasta 750 en automático. Tiempo de reutilización: 0,5 a 6 segundos.

Conjunto Vivitar de pilas de bajo voltaje LVP-2 (accesorio opcional)

Unidad portátil con una correa de hombro. Utiliza cuatro pilas alcalinas de tamaño "D" o cuatro baterías NiCad. Proporciona hasta 600 destellos con pilas alcalinas; hasta 100 con baterías NiCad. Ciclo de reutilización: de 0,5 a 8 segundos.

Conjunto Vivitar de baterías NiCad NC-3 y la cargadora "Charge 15" de Vivitar (accesorios opcionales)

El conjunto de baterías se recarga en unos 15 minutos con la cargadora "Charge 15" de Vivitar. Proporciona unos 50 destellos de flash por cada carga. Ciclo de reutilización: de 0,5 a 5 segundos.

Adaptador Vivitar de corriente alterna SB-4 (accesorio opcional)

Le permite el uso directo desde un enchufe eléctrico. Ciclo de reutilización: 10 segundos.

Nota: Por regla general, el número de destellos de flash en el modo automático excede grandemente del número de destellos en el modo manual, dependiendo de la distancia del flash al objeto, reflectividad de la sala, división focal (f) utilizada en el modo automático, y tipo y estado de las pilas.

Informes adicionales en cuanto a las pilas

Si sigue varias instrucciones sencillas, podrá de esta manera sacar mayor provecho de su flash y de sus pilas. Primero: desconecte siempre su unidad inmediatamente después de acabar de usarla, y deje que la luz de "listo" brille. Segundo: al guardar su unidad de flash por un período prolongado, retire las pilas de la misma para evitar su posible daño como consecuencia de la corrosión de las pilas.

Cambie las pilas cuando la luz de "listo" no se encienda
(Continuación al dorso)

dentro de 30 segundos, o cuando usted no oiga el tono agudo y "plañidero" después de haber conectado el flash.

Operación automática

- 1—Introduzca las pilas (G). Las pilas se deben introducir correctamente para que funcione el flash.
- 2—Mueva el interruptor a la posición de "ON" (de conexión) (J).
- 3—(Se requiere esta medida sólo cuando el flash esté nuevo o cuando no se haya utilizado por varias semanas.) Reconstituya el condensador. Después de encenderse la luz de "listo" (K), se dispara el flash al bajar el botón activador de flash (K). Se repite esta medida cinco (5) veces.
- 4—Vire la esfera calculadora (B) y ajústela a la sensibilidad de la película (ASA o DIN).
- 5—Seleccione la distancia automática con color codificado. (Se indican las distancia aproximadas en la esfera.) **NOTA IMPORTANTE:** Límitese a la distancia seleccionada cuando vaya a tomar fotografías.

DISTANCIA

Amarillo ————— 1 a 13 metros —————
Rojo ————— 1 a 9 metros —————
Azul — 60 cm a 4,6 metros —
Morado — 60 a 3,4 metros —

- 6—Ajuste el selector de distancia (C) al color apropiado.
- 7—Ajuste el objetivo de su cámara al diafragma que se encuentra arriba del color codificado que haya seleccionado en la esfera. Ajuste su cámara a la velocidad de la obturación correcta para sincronizarse con el flash electrónico. (Consulte el manual del propietario de la cámara.)
- 8—Destrabe la palanca trabadora del pie de montaje (L). Monte el flash en la cámara y trabe la palanca. (Si su cámara no dispone de una zapata con contacto eléctrico, conecte el cordón de sincronización.)
- 9—Compruebe el enfoque de la cámara, espere hasta que se encienda la luz de "listo" y tome la fotografía.

Operación manual

- 1—Mueva el selector de distancia a la posición "M."
- 2—Busque el número guía correspondiente a la película.

Números guía (ASA-feet):

Sensibilidad ASA de la película	25	64	80	100	125	160	200	400	800
No. guía del flash	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Números guía (DIN-metros):

Sensibilidad DIN de la película	15	19	20	21	22	23	24	27	30
No. guía del flash	18	29	32	36	40	45	51	72	100

- 3—Calcule el diafragma utilizando la fórmula standard:

$$\frac{\text{número guía}}{\text{distancia entre flash y objeto}} = \text{diafragma apropiado del objetivo de la cámara}$$

Otros accesorios disponibles

El kit de lentes de ángulo variable—Le permite variar el ángulo de iluminación de su flash para emparejarse con el ángulo de recepción del objetivo de la cámara. Se incluyen cuatro lentes en el kit: dos de gran ángulo y dos telefotográficos. Se incluye el estuche de transporte. Requiere el uso del adaptador opcional Vivitar para lentes/filtros.

Kit de filtros para flash Vivitar—Le permite variar el color y la intensidad de la iluminación del flash para así poder extender la gama de alternativas creativas. Se incluyen seis filtros y el estuche de transporte en el kit. Requiere el uso del adaptador opcional Vivitar para lentes/filtros.

La empuñadura soporte de desconexión rápida—Para la toma de fotografías con el flash en posición alejada de la cámara. La zapata del flash gira 360°. Con correa ajustable. Se utiliza con la abrazadera de cámara Vivitar opcional de 35mm ó 6 x 6.

Difusor por reflejo de iluminación suave—Con alojamiento liviano. Se acopla al 283. Conviene para la toma de bodegones y retratos de luz reflejada.

Módulo Varipower VP-1—Dispone de energía eléctrica continuamente variable para el flash manual. Va dotado de marcas convenientes en la esfera que indican las posiciones de potencia máxima y de 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y 1/32.

Gatillo remoto del flash SL-2—Gatillo inalámbrico para disparar de forma automática la unidad de flash remoto en múltiples ajustes de iluminación. La zapata puede girar 360°

Cordón enroscado del obturador de un metro PC-31
Cordón y alojamiento del sensor remoto de 1,2 metro
Funda C-1

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Fonctionnement automatique

- 1—Placer les piles (G) . Il faut placer les piles correctement pour que le flash fonctionne.
- 2—Mettre le flash sous tension (J) .
- 3—(Cette étape n'est requise que lorsque le flash est nouveau ou n'a pas été utilisé depuis plusieurs semaines.) Charger le condensateur. Lorsque le voyant "prêt" (K) s'illumine, déclencher l'éclair en appuyant sur le bouton de l'"open-flash" (K) . Recommencer 5 fois.
- 4—Faire tourner le disque calculateur (B) jusqu'à afficher la rapidité (ASA ou DIN) du film utilisé.
- 5—Choisir le repère coloré correspondant à la zone voulue en automatique. (Distances approximatives indiquées sur le disque.) IMPORTANT: pendant la prise de vues, rester dans les limites de la zone choisie.

DISTANCES

Jaune ————— 1 à 13 m —————

Rouge ————— 1 à 9 m —————

Bleu — 60 cm à 4,6 m —

Violet — 60 cm à 3,4 m —

- 6—Mettre le sélecteur de zone (C) sur la couleur correspondante.
- 7—Régler le diaphragme de l'appareil de prise de vues à la valeur figurant au-dessus du repère coloré choisi sur le disque. Régler l'obturateur à la vitesse appropriée pour la synchronisation avec le flash électronique. (Consulter le mode d'emploi de l'appareil de prise de vues.)
- 8—Débloquer le levier de verrouillage du sabot (L) . Monter le flash sur l'appareil et verrouiller le levier. (Si l'appareil n'a pas de griffe porte-accessoires à contact central, utiliser le cordon déclencheur.)
- 9—Vérifier la mise au point de l'appareil, attendre que le voyant "prêt" s'illumine et prendre la photo.

Fonctionnement en mode manuel

- 1—Mettre le sélecteur de zone (C) en position "M."
- 2—Trouver le nombre-guide du film utilisé.

Nombres-guides (ASA-feet):

Rapidité ASA	25	64	80	100	125	160	200	400	800
Nombre guide du flash	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Nombres-guides (DIN-mètres):

Rapidité DIN	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Nombre-guide du flash	18	29	32	36	40	45	51	72	100

- 3—Calculer l'ouverture à l'aide de la formule classique ci-dessous:

$$\frac{\text{nombre-guide}}{\text{distance flash-sujet}} = \text{ouverture du diaphragme}$$

Autres accessoires disponibles

Jeu de bonnettes à champ variable—Permet de varier l'angle d'éclairage du flash pour le faire correspondre à l'angle de champ de l'objectif de l'appareil. Le jeu comprend quatre bonnettes: deux grands-angulaires et deux téléphoto. Comprend l'étui. Doit être accompagné de l'adaptateur de bonnettes et de filtres Vivitar proposé en option.

Jeu de filtres pour flash—Permet de varier la couleur et l'intensité de la lumière produite par le flash pour étendre les possibilités créatrices. Le jeu comprend six filtres et un étui. Doit être accompagné de l'adaptateur de bonnettes et de filtres Vivitar proposé en option.

Poignée-barrette à détachement rapide—Permet d'utiliser le flash "en extension." Le sabot du flash tourne de 360°. Courroie ajustable. A utiliser avec la plateforme d'appareil photographique Vivitar 24 x 36 ou 6 x 6.

Diffuseur pour lumière douce et éclairage indirect—Support léger. S'accroche au 283. Pour portraits et natures mortes en lumière réfléchie.

Module Varipower VP-1—Permet de varier graduellement la puissance du flash en fonctionnement manuel. Avec cadran gradué pratique pour les puissances maximale, 1/2, 1/4, 1/8 et 1/32.

Cellule de déclenchement à distance SL-2—Permet de déclencher automatiquement et sans fil plusieurs flashes pour les prises de vues utilisant des flashes en série. Le sabot tourne de 360°.

Cordon déclencheur en spirale de 1 mètre PC-31

Porte-computer détachable et cordon de 1,20 m

Etuil souple C-1

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Automatischer Betrieb

1—Batterien einlegen (G). Für die Funktion des Blitzgeräts müssen die Batterien vorschriftsmäßig eingelegt sein.

2—Blitz auf "AN" stellen (J).

3—(Folgender Schritt ist nur erforderlich, wenn das Blitzgerät neu ist oder mehrere Wochen unbenutzt blieb.) "Formieren" des Kondensators. Nach dem Aufleuchten der Bereitschaftsanzeige (K), den Blitz durch Betätigung des Offen-Blitz-Knopfes auslösen. Fünfmalige Wiederholung des Vorgangs.

4—Berechnungsscheibe (B) drehen und Filmempfindlichkeit einstellen (ASA oder DIN).

5—Wahl des farbenmarkierten automatischen Bereichs. (Die Scheibe zeigt ungefähre Entfernungen an.) WICHTIG: Bei Aufnahmen sollte man den gewählten Bereich beibehalten.

BEREICH

Gelb _____ 1 bis 13 m _____

Rot _____ 1 bis 9 m _____

Blau _____ 60 cm bis 4,6 m _____

Lila _____ 60 cm bis 3,4 m _____

6—Bereichs-Selektor (C) auf entsprechende Farbe einstellen.

7—Kameraobjektiv auf die Blende einstellen, die über der gewählten Farbenmarkierung der Scheibe erscheint. Dann stellt man die für die Synchronisation mit dem Elektronenblitz erforderliche Verschlusszeit ein. (Bezugnehmend auf die Kamera-Anleitungen.)

8—Sperrhebel (L) für den Aufsteckfuß entriegeln. Blitzgerät auf der Kamera und dem Sperrhebel befestigen. (Sollte die Kamera keinen Kontaktfuß aufweisen, wird der Verschlusskabel angeschlossen.)

9—Nachdem man die Scharfeinstellung überprüft hat, wartet man auf die Bereitschaftsanzeige und fotografiert.

Handbetrieb

1—Bereich-Selektor (C) auf "M" einstellen.

2—Dann die für den angewendeten Film zutreffende Leitzahl feststellen.

Leitzahlen (ASA-Feet):

ASA Filmempfindlichkeit	25	64	80	100	125	160	200	400	800
Blitzleitzahl	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Leitzahlen (DIN-Meter):

DIN Filmempfindlichkeit	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Blitzleitzahl	18	29	32	36	40	45	51	72	100

3—Mit Hilfe der folgenden Formel errechnet man die Blendenzahl:

$$\frac{\text{Leitzahl}}{\text{Blitz-zu-Objekt Entfernung}} = \frac{\text{Kameraobjektiv}}{\text{Blenden-Einstellung}}$$

Weitere erhältliche Zusatzgeräte

Tele- und Weitwinkelvorsatz—Erlaubt Anpassung des Beleuchtungswinkels Ihres Blitzgeräts an die Brennweite Ihres Kameraobjektivs. Satz enthält vier Vorsätze: zwei Weitwinkel und zwei Tele; einschließlich Tragtasche. Erfordert wahlweisen Vivitar Vorsatz/Filter-Adapter.

Blitz-Filtersatz—Erlaubt Variationen der Farben- und Lichtintensität in der Blitzbeleuchtung für unbegrenzte Entfaltung künstlerischer Ideen. Satz enthält sechs Filter. Außerdem eine Tragtasche. Erfordert wahlweisen Vivitar Vorsatz/Filter-Adapter.

Schnellwechsel-Pistolengriff—zum Fotografieren mit seitlichem Blitz. Blitzfuß ist um 360° schwenkbar. Verstellbarer Riemen. Für Gebrauch mit wahlweiser Vivitar 35mm oder 6 x 6 Kamera-Schiene.

Weichlicht/Indirektdiffuser—Leichtgewicht Halterung. Schnappt an den 283. Für leicht zu arrangierende Porträts und Stilleben mit indirekter Beleuchtung.

VP-1 Allstrom-Modul—liefert ununterbrochen veränderliche Blitzleistung bei Handbetrieb. Leicht erkennbare Scheibenmarkierungen für Ganz-, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 bzw. 1/32 Leistung.

SL-2 Blitzfernauslösung—drahtlose Auslösung für automatischen Antrieb von Fernblitzgeräten bei Vielfachbeleuchtung. Fuß ist um 360° schwenkbar.

PC-31 Spiralkabel von 1 Meter (3 Feet)

1,2-Meter Halter u. Kabel für Fernsensor

C-1 Weiche Beuteltasche

Änderungen vorbehalten.

RANGE

Yellow _____ 5 to 43 ft. _____
Red _____ 4 to 30 ft. _____
Blue _____ 2 to 15 ft. _____
Purple _____ 2 to 11 ft. _____

6—Set Range Selector (C) to corresponding color.

7—Set camera lens to f-stop number above color-code selected on dial. Set camera to correct shutter speed for synchronization with electronic flash. (Refer to camera owner's manual.)

8—Unlock Mounting Foot Lock Lever (L). Mount flash on camera and lock lever. (If camera does not have hot shoe, attach Shutter Cord.)

9—Check camera focus, wait for Ready Light, take picture.

Manual Operation

1—Set Range Selector (C) to "M."

2—Find guide number for film you're using.

Guide numbers (ASA-Feet):

ASA Film Speed	25	64	80	100	125	160	200	400	800
Flash Guide No.	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Guide numbers (DIN-Meters):

DIN Film Speed	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Flash Guide No.	18	29	32	36	40	45	51	72	100

3—Compute f-stop using following standard formula:

$$\frac{\text{guide number}}{\text{flash-to-subject distance}} = \text{camera lens f-stop setting}$$

Other Accessories Available

Variable Angle Lens Kit—Allows you to vary angle of illumination of your flash to match angle of coverage of your camera lens. Kit includes four lenses: two wide-angle, two telephoto. Includes carrying case. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Flash Filter Kit—Allows you to vary color and intensity of flash illumination for expanding range of creative alternatives. Kit includes six filters. Carrying case also. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Quick Release Pistol Grip—For off-camera flash photography. Flash shoe rotates 360°. Adjustable strap. Use with optional Vivitar 35mm or 6 x 6 camera bracket.

Soft Light/Bounce Diffuser—Lightweight holder. Snaps onto 283. For convenient bounce light portraits and still lifes.

VP-1 Varipower Module—Provides continuously variable manual flash power. Conveniently indexed with dial markings at Full, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 and 1/32 power.

SL-2 Remote Flash Trigger—Wireless trigger for automatically firing remote flash units in multiple light set-ups. Shoe rotates 360°.

PC-31 3-Foot Coiled Shutter Cord

1.2 Meter Remote Sensor Holder & Cord

C-1 Soft Pouch Case

Specifications subject to change without notice

Vivitar

is an International Trademark of Vivitar Corporation
Santa Monica, CA 90406 USA

10/77 Printed in Japan, Part No. 300363
Gedruckt in Japan, Bestellnr. 300363
Imprimé au Japon, No. de pièce 300363
Impreso en el Japon, Pieza No. 300363

Other Accessories Available

Variable Angle Lens Kit—Allows you to vary angle of illumination of your flash to match angle of coverage of your camera lens. Kit includes four lenses: two wide-angle, two telephoto. Includes carrying case. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Flash Filter Kit—Allows you to vary color and intensity of flash illumination for expanding range of creative alternatives. Kit includes six filters. Carrying case also. Requires optional Vivitar Lens/Filter Adapter.

Quick Release Pistol Grip—For off-camera flash photography. Flash shoe rotates 360°. Adjustable strap. Use with optional Vivitar 35mm or 6 x 6 camera bracket.

Soft Light/Bounce Diffuser—Lightweight holder. Snaps onto 283. For convenient bounce light portraits and still lifes.

VP-1 Varipower Module—Provides continuously variable manual flash power. Conveniently indexed with dial markings at Full, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 and 1/32 power.

SL-2 Remote Flash Trigger—Wireless trigger for automatically firing remote flash units in multiple light set-ups. Shoe rotates 360°.

PC-31 3-Foot Coiled Shutter Cord

1.2 Meter Remote Sensor Holder & Cord

C-1 Soft Pouch Case

Specifications subject to change without notice

Vivitar

283 Electronic Flash

283 Elektronenblitz

Flash électronique 283

Flash electrónico 283

FELDMAN CAMERA

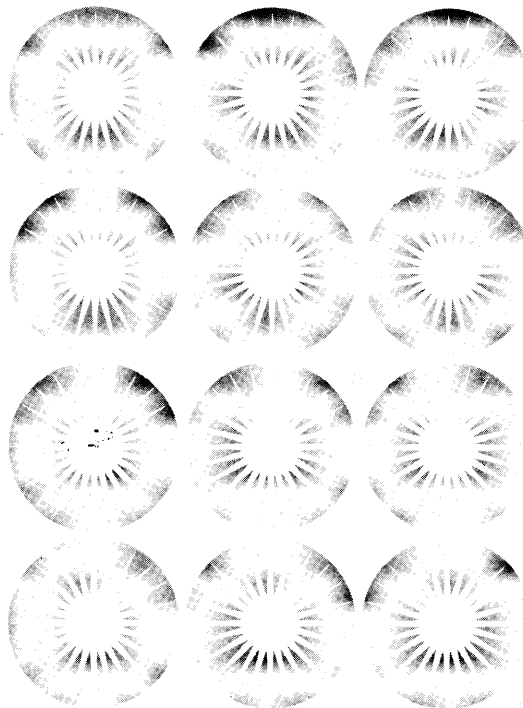
Pocket

WYANDOTTE, MI
08185

Taschen Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Libreta de Instrucciones



Vivitar

is an international Trademark of Vivitar Corporation
Santa Monica, CA 90406 USA

10/77 Printed in Japan, Part No. 300363
Gedruckt in Japan, Bestellnr. 300363
Imprimé au Japon, No. de pièce 300363
Impreso en el Japón, Pieza No. 300363